(التكرار في سورة التكاثر) دراسة في نحو النص

د. هالة محمد شتاوة ـ قسـم ـ اللغـة العربيـة وآدابها ـ جامعـة الزاويـة .

(Repetition in Surat At-Takathur)
A study in the Grammar of victory
Dr. Halah mohammed shattawah

Abstract:-

Repetition is a means of textual cohesion that distinguishes the text with is elements within it. From the above, the researcher reached the following conclusion:

1- Scholars differed in determining definition of repetition, and some referred to it but did not provide a definition for it.
2- Repetition is an ancient concept among the ancients, but with expansion it has become new in text grammar, and its terms have become numerous.
3- Applying repetition in a text leads to linking the parts of the text and the extent of its consistency, which is one of the important issues in text grammar.
4- Repetition, with its diverse tools, contributed to the semantic cohesion of Surat at-Takathur, making the surah's sections consistent with one another.

From what we have seen of the way in which Surat At-Takathur is linked formally and semantically, its diversity contributes to its cohesion, and through the mechanism of harmony, the cohesion between its meanings was revealed.

الملخّـــــــــص: -

إنّ التكرار وسيلة من وسائل التماسك النصي التي تميز النص بعناصرها داخله، ممّا سبق توصل الباحث إلى النتائج الآتية:

1. اختلف العلماء في تحديد تعريف شامل لتكرار، وبعضهم أشار إليها، ولم يذكر لها تعريف.
2. التكرار ذات مفهوم قديم عند القدماء، لكن بالتوسع أصبح جديدا في نحو لنص، وتعددت مصطلحاته.

3. إنّ تطبيق التكرار في النص، تؤدي إلى ربط أجزاء النص، ومدى تناسقه، وهي من القضايا المهمة في نحو النص.
4. لقد ساهم التكرار بتنوع أدواتها في التماسك الدلالي لسورة التكاثر، فعمل على اتساق مقاطع السورة بعضها ببعض.
ومن خلال ما تبين لنا الكيفية التي ترابطت من خلالها سورة التكاثر شكليا ودلاليا، فهي متنوعة ساهمت في ترابطها، ومن خلال آلية الانسجام تم الكشف عن التلاحم بين دلالاتها.

الكلمات المفتاحية: - التكرار - التكاثر – تعددت مصطلحاته

المقدمة:

الحمد لله ربّ العالمين، والصلاة والسلام على أشرف المرسلين، سيدنا محمد - صلى الله عليه وسلم - وعلى أله وصحبه أجمعين.

أما بعد:

كانت اللغة من أهم وسائل الاتصال بين البشر، ومن ثم حظي بنصيب وافر من الاهتمام والدّراسة منذ زمن طويل، وظهرت مدارس لغوية عديدة، كانت إحداها المدارس النصية التي كان اهتمامها منصبا على الجملة بوصفها الوحدة اللغوية الكبرى، فتجاوزتها لنصل إلى وحدة أكبر متمثلة في النّص، إذ لا يمكن دراسة المعنى منفصلا عن سياقه اللغوي المتمثل في البنية اللغوية الكبرى " النص ".

ومن هذا المنطلق نشأ علم جديد، يهتم بدراسة النّصوص وتحليلها، يعرف بـ " نحو النص" يتمثل في كيفية تماسك النّص، حيث اتجه هذا الفرع اللساني الجديد إلى البحث في نصية النصوص أي تجعل من النص وحدة متماسكة ومتلاحمة، لا تحققه إلا من خلال مجموعة من الأدوات النحوية كالتكرار... وغيرها من وسائل التماسك النّصي.

-ما مفهوم التكرار؟ وما أنواعه؟ وما أثره في التماسك النصي؟ ...

وأمّا اختياري لموضوع "التكرار" فلكونها حقلا جديدا في الدرس اللغوي المعاصر، فضلا على أنّها من أهم وسائل التماسك والترابط النصي. وممّا واجهني من صعوبات تمكنّي من الحصول على المراجع العربية حول هذا الموضوع.

من خلال ممّا سبق فإنّ طبيعة الموضوع تقتضي تقسيمه إلى أربعة مطالب وخاتمة بعد مقدمة، وهي: المطلب الأول: التكرار (مفهومه) ، والمطلب الثاني: أنواع التكرار. والمطلب الثالث: التكرار عند النصيين.، والمطلب الرابع: التكرار وأثره في التماسك النصي.

1 ـ التكرار (مفهومه)

إنّ النّحاة الذين درسوا الجملة وصاغوا قواعدها، ولكنّهم وقفوا عند حدود الجملة في دراساتهم، ولم يتجاوزوها، في الوقت الذي اشتغل فيه غيرهم بالبحث في الكيفية التي يتماسك بها النص القرآني، ومن ثم اهتموا باستخراج الوسائل والأدوات التي تسهم في تحقيق سمة النصية للنص، التكرار له دور مهم في ترابط أجزاء النص عند علماء لسانيات النص، وكذلك إحدى الظواهر اللغوية التي اتصفت بها اللغات ولا سيما العربية.

أ**ـ لغة** : يقول "ابن منظور"[1] بمعاني تدور ول عدة محاور أساسية لها، منها: الكرّ : الرجوع على الشيء، ومنه التكرار، والكرة: البعث وتجديد الخلق بعد الفناء، والكرّ : ما ضم ظلفتي الرحل وجمع بينهما، والكركرة : تصريف الريح السحاب إذا جمعته بعد تفرق، وكركر عن الشيء: دفعة ورده وحبسه، والكراكر: الجماعات: نجد معاني متعددة لهذه اللفظة، منها: الإعادة، الرجوع، البعث، ..وغيره

ب **ـ في الاصطلاح**: التكرار عرفه "هاليدي ورقية حسن": هو شكل من أشكال الاتساق

المعجمي يتطلب إعادة عنصر معجمي، أو ورد مرادف له أو شبه مرادف أو عنصرا مطلقا أو اسما عاما "[2] ويذكر "جميل عبد المجيد" هو[3]: " تكرار لفظتين مرجعهما واحد "، هذا التكرار يعد ضربا من ضروب الإحالة إلى سابق أي أن الثاني يحيل إلى الأول بذلك يحدث تماسك بينهما، أشار " دريسلر"[4] إلى أن هذا النوع من إعادة اللفظ يعطي منتج النص القدرة على خلق صورة لغوية جديدة؛ لأن أحد العنصرين المكررين قد يسهل فهم الآخر.

إنّ العرب القدماء التفتوا إليه مدركين أهميته في تماسك النص وتقوية المعنى، إذ يقول الرضي[5]: " التكرير ضم الشيء إلى مثله من اللفظ مع كونه إياه في المعنى للتأكيد والتقرير "، يعني التكرار يعتمد على إعادة اللفظ بنفسه أو بمعناه في لفظة مفردة أو جملة، وتعلق الألفاظ بعضها ببعض يؤدي إلى تماسك النص

وعرفه " الزركشي[6]"إذا ردّد وأعاد، وهو من أساليب الفصاحة، ولا سيما إذا تعلق بعضه ببعض؛ ذلك لأن عادة العرب في خطاباتهم إذا ابهمت بشيء كررته توكيدا، ذلك يحتمل ما ورد من تكرار المواعظ، من ذلك قوله ـ تعالى ـ (**كَلاَّ سَيعْلَمُونَ ثُمَّ كَلاَّ سَيعْلَمُونَ**) سورة التكاثر، الآية:(3،4).

ويعرفه البلاغيون العرب على أنه: " دلالة اللفظ على المعنى مرددا "، ومن الشواهد على ذلك قوله : ﴿ **والسَّابِقُونَ السَّابِقُون أُولَئِكَ المُقَرَّبُونَ** ﴾ **سورة الواقعة، الآية: (10،11).**

فالمتمعن في كتب النحو قديمها وحديثها يجد أن التكرار يرد في باب بلاغيين أو مفسرين، حيث ورد هذا المصطلح عند " ابن جني، وابن هشام، وأبو حيان "، والتوكيد هو نفسه التكرار لذا النحاة، أمّا التكرار عند البلاغيين فهو من علم البيان حيث عد ابن الأثير من أهم مآخذ، وقسمه إلى قسمين القرطاجنّي للحديث عن التكرار في المعاني والألفاظ، كذلك نص كل من الزمخشري والزركشي أبوابا استفاضوا فيها بالشرح والتفصيل في ظاهرة التكرار بل عدّوها وجها من وجوه الإعجاز القرآني.

ونلاحظ من العرض السابق لمفهوم التكرار، نجد أنه يستخدم بمعنى التوكيد في علم النحو، ويعد من الركائز علم البيان في علم البلاغة، ووسيلة من وسائل الاتساق المعجمي في لسانيات النص.

وهو أحد الوسائل التي تحقق الترابط اللفظي، والتماسك النصي حيث يقصد به " الإعادة المباشرة للكلمات فيخلق تعدد التكرار أساسا مشتركا بين الجمل ممّا يسهم في وحدة النص وتماسكه"[7]، إذن التكرار يسهم في تشكيل مجموعة من الجمل لتتخذ شكل النص.

نستنتج أن التكرار موضوع قديم اهتم به علماء النحو والبلاغة، وكذلك علماء لسانيات النص لما له من أهمية ودور في تأكيده المعنوي وتقويته، كما ذكر العلماء، هو: " إعادة اللفظ أ الجملة باللفظ أو

المعنى تأكيدا " بهذا التعريف يضمن الوظيفة النصية له، وبذلك يؤدي إلى ترابط وتماسك النص.

ـ أنواع التكرار:

تتنوع صور الروابط التكرارية فيما يلي التوضيح:

ذكر " أحمد عفيفي"[8] صوراً للتكرار، وهي:

التكرار الكلي، وهو نوعان:

ـ لتكرار مع وحدة المرجع (أي يكون المسمى واحداً).

ـ التكرار مع اختلاف المرجع (أي المسمى متعدد).

ـ التكرار الجزئي، ويقصد به تكرار عنصر سبق استخدامه، ولكن في أشكال وفئات مختلفة.

ـ المرادف: يختلف مفهومه من لغوي إلى آخر حسب المنهج الذي اتبعه، منها:

التعبيرات يكونان مترادفين في لغة ما إذا كان يمكن تبادلهما في أي جملة في هذه اللغة دون تغيير القيمة الحقيقية لهذه الجملة [9].

ـ شبه التكرار: يذكر الدكتور: سعد مصلوح [10]، إلى أنه يقوم على التوهم، إذ تفتقد العناصر فيه علاقة التكرار الكلي، ويتحقق شبه التكرار في مستوى التشكيل الصوتي، وهو أقرب إلى الجناس الناقص.

ـ تكرار لفظ الجملة.

ـ التّضام.

ـ ويذكر " جميل عبدالمجيد "[11] أربعة أنواع له، هي:

ـ التكرار التام: تكرار اللفظ والمعنى والمرجع واحد.

ـ التكرار الجزئي: ذلك باستخدامات مختلفة للجذر اللغوي.

ـ تكرار المعنى واللفظ مختلف: وشبه الترادف والعبارة

ـ التكرار الجزئي: ذلك باستخدامات مختلفة للجذر اللغوي.

تكرار المعنى واللفظ مختلف: وشبه الترادف والعبارة

ـ الموازية أو الصياغة.

ـ التوازي: ذلك بتكرار البنية مع ملئها بعناصر جديدة.

ـ ويذكر " صبحي الفقي"[12] للتكرار عدة أنواع، هي:

ـ تكرار الحروف والكلمات والعبارات والجمل والفقرات.

ـ تكرار القصص.

ـ وبهذا سوف نتطرق إلى الأنواع التي ذكرت لها شواهد في السورة الكريمة فيما يلي:

أولاً ـ تكرار الكلمة : يرى " صلاح فضل"[13]:" تكرار المعنى والمرجع واحد أي نفس الكلمة وبنفس المعنى"، وتكون الغاية منه زيادة تأكيد المعنى وتقويته، وذلك بتكرار الكلمة أكثر من مرة داخل النّص، مما يساهم في الرّبط بين أجزائه، وهو من أكثر أنواع التكرار وروداً في القرآن الكريم، ويكون هذا التكرار بنفس اللفظ والمعنى، بما يعني استمرارية الإشارة إلى العنصر المعجمي، فيؤدي هذا الاستمرار إلى ترابط المعنى في النّص.

[1]ومن الشواهد على ذلك قوله -:﴿**عِلْم اليَقِين**﴾و﴿**عَين اليَقِين** ﴾ سورة التكاثر، الآية: (5،7)، قد تكررت كلمة (اليقين) في آيتين، قصد بها دلالات مختلفة، جاءت تأكدين للرؤية

بأنها يقين، وأن اليقين حقيقة والذي لا يشوبه تردد، وهذا خطاب للمشركين الذين لا يؤمنون بالجزاء وليس خطابا للمسلمين؛ لأنهم يعلمون ذلك علم اليقين [14].

وتتنوع أشكال التكرار في القرآن الكريم، حيث نجد التكرار في الكلمة الواحدة، وهو كثير من ذلك قوله -تعالى-: ﴿**الْقَارِعَةُ مَا الْقَارِعَةُ**﴾ سورة القارعة، الآية: (1،2)، حيث تكرر لفظ (القارعة) أكثر من مرة داخل النّص، والمقصود بها: يوم القيامة.

قال المفسرون: القارعة؛ ذلك لأنّها تقرع بأهوالها وأفزعها ﴿**مَا الْقَارِعَةُ**﴾استفهام على جهة التعظيم والتفخيم لشأنها[15]. فتكرار اللفظة أكثر من مرة داخل النّص دلالة واضحة على تأكيد التهويل والتعظيم، فتكرار هذا الأسلوب أسهم في الربط بين أجزاء السورة كاملة؛ لأنّ تكرارها بهذا الأسلوب الاستفهامي ساهم في الربط بين آيات السورة مما جعل منها تشكل نصاً متماسكاً.

فتكرار الألفاظ في الآية أو الآيات في النّص يشكلان المحور الأساسي الذي يتحدث عنه النّص، فهو بؤرة الخطاب مما أدى إلى ترابط معنوي.

ثانياً ـ التكرار الحرفي: يكون بتكرار الحرف، لتوكيد المعنى وتقويته، ومن ذلك قوله -تعالى-: ﴿ **كَلاَّ سَوفَ تَعْلَمُونَ ثُمَّ كَلاَّ سَوفَ تَعْلَمُونَ كَلاَّ لَو تَعْلَمُونَ** ﴾ سورة التكاثر، الآية: (3،4،5)، حيث تكرر الحرف (كلاّ) ثلاث مرات، ذلك لأنّها اشتملت على وجوه من تقوية الإنذار، فافتتحت بحرف الردع والتنبيه، وجيء بعده بحرف (ثم) الذي تكرر مرتين في قوله : ﴿**ثُمَّ لتَرَوَنَّهَا** ﴾ والآية السابقة الدال على الإنذار الثاني أبلغ من الأول، وكرر حرف الردع والتنبيه[16] . ويسمى بالتكرار الكلي مع اختلاف المرجع، كما ذكر أحمد عفيفي

ثالثا ـ تكرار الجملة: يقول " ابن هشام "[17]الجملة :" عبارة عن الفعل الفاعل، والمبتدأ والخبر، أي تأتي مكررة أكثر من مرة سواء كانت جملة فعلية أو اسمية، وتكررت في هذه السورة الجملة من ذلك قوله: ﴿ **كَلاّ سَوفَ تَعْلَمُون ثُم كَلاّ سَوفَ تَعْلَمُونَ كَلاّ لَو تَعْلَمُون**﴾ **سورة التكاثر، الآية: (3،4،5).** تكررت جملة (تَعْلَمُونَ) ثلاث مرات، جاءت توكيد لفظي للتأكيد عند بعضهم أن أحدهما توعد غير ما توعد به الأخرى، فالأول توعد بما ينالهم في الدنيا، والثاني توعد بما أعدلهم في الآخرة، عند البعث ما وعدتم به صدق ومفاد التكرير حاصل على كل حال، وتكررت جملة (لَتَروُنَّ) في قوله - تعالى -﴿ **لَتَروُنَّ الْجَحِيمَ ثُمَّ لَتَروُنَّها** ﴾ **سورة التكاثر، الآية: (6،7)**، جاءت جوابا عما يجيش في نفس السامع أي يوم إذ ترونّ الجحيم فيغلظ عليكم العذاب .

ـ التكرار عند النّصيين:

هو شكل من أشكال الاتساق المعجمي، وقد نال هذا المصطلح (التكرار) عناية علماء النّص؛ بسبب كونه مظهراً من مظاهر التماسك النّصي الذي يؤدي إلى حبك النّص، ومن ذلك: إنّ التكرار النّصي، هو: "إعادة العنصر المعجمي بلفظه أو بشبه لفظه أو بمرادفه أو بمدلوله أو ببعض منه أو بالاسم العام له، ممَّا يؤدي إلى تماسك النّص"[18].

أي تعتبر إعادة لنفس الكلمة، ويطلق البعض عليه (الإحالة التكرارية) [19]، تتمثل في تكرار لفظ في بداية كل جملة من الجمل قصد التأكيد، وهذا التكرار في ظاهرة النّص يصنع ترابطا بين أجزاء النّص.

إذاً العناصر المكررة تحافظ على بنية النّص، وتغذي الجانب الدّلالي فيه، وذلك من خلال تكاثر المفردات وكثافتها، ممّا يحقق للنص تماسكه، وإعادة كينونته واستمراريته.

ويطلق عليه كل من الدكتور: تمام حسّان، وأحمد عفيفي بمصطلح (إعادة اللفظ)، ويكون " بإعادة اللفظ في العبارات السطحية التي تتحد محتوياتها المفهومة، وإحالتها من الأمور العادية في المرتجل من الكلام في مقابل المواقف الشكلية"[20].

ارتبط التكرار في التراث النحوي بالتوكيد اللفظي، إذن فهو ضروري ومهما قديماً وحديثاً في ارتباط الجملة ممّا يؤدي إلى تماسك النّص، وقد عالج علماء النصيين" ظاهرة التكرار" نوجزها في الآتي:

ـ كان التركيز على الكلام الأدبي والشعري، والقرآن الكريم من منظور لساني صرف، شملت النّصوص بمختلف أنواعها.

ـ عدم الاقتصار- عند علماء لغة النّص - على مستوى الجملة، بل تجاوز المستوى إلى الجمل والفقرة والنّص.

ـ وقف علماء لغة النّص على أربع درجات للتكرار، وهم أفادوا من الدراسات اللغوية، والدلالية المعاصرة.

نلاحظ ممّا سبق، كشف علماء لسانيات النّص عن دور ظاهرة التكرار في الترابط النّصي وتماسكه.

4- التكرار وأثره في التماسك النّصي:

أما عن دور التكرار نصياً، فهو يدعم التماسك النّصي من خلال قيامه بالوظائف التالية[21]:

ـ **الاستمرارية:** فإن الاستمرار في تكرار كلمة معينة، يسهم في تتابع النّص وترابطه، وبالرغم من تكرار الوحدة المعجمية نفسها، إلا أن الكلمتين المكررتان لا تحملان الدلالة ذاتها.

ـ فالوحدة المكررة ليست هي الوحدة السابقة، بل اكتسبت بما فيها وما بعدها معنا آخر، وهذا هو المسوغ لوجودها مرة أخرى في بنية النّص.

ـ **شد النّص:** وسبكه من خلال هذا الاستمرار والاطراد، حيث يسهم التكرار بربط الوحدات النّصية الكبرى بالوحدات النّصية الصغرى، مما يخلق أساساً مشتركاً بينها، ويحكم العلاقات بين أجزاء النّص.

ـ **كثافة الكلمات المكررة داخل النّص:** فالكلمة الأولى تختلف عن

ـ الكلمة الأخرى المكررة، إذ إن الكلمة المكررة تكتسب كثافة أعلى، وذلك يسهم في نسيج النّص، وفك شفراته الدلالية من خلال هذا التتابع الدلالي، ممّا يدعم ثبات النّص بهذه الديمومة الواضحة، ويسهم في تماسكه.

ـ إن بناء النّص على عناقيد من الكلمات المكررة يوضح القضية الكبرى في النّص، فتلك هي المفاتيح التي تربط المحتوى القوي، وتسهم في الربط بينها.

ـ يحمل التكرار طاقة وظيفية متميزة، تتمثل في الدعم الدلالي لمفردات محددة في النّص، وإبقائه عليها في بؤرة التعبير [22]، مما يؤكد الأثر الذي يتركه التكرار في العمليات الاجتماعية فإن اللفظ المكرر وإن كان بسيطاً فإنه يحظى من خلال التكرار بقوة

ـ دافعة، لذا جاءت مقولة: (ما أخبرتك إياه ثلاث مرات فهو صحيح!) [23].

ـ إنّ إعادة اللفظ تمنح منتج النّص القدرة على خلق صورة لغوية جديدة، لأن أحد العنصرين المكررين قد يسهم في فهم الآخر، ممّا يدعم بناء النّص وإعادة تأكيده، ويخدم الجانب الدلالي

ـ والتداولي فيه، الأمر الذي يفرض تآزراً ما بين الجانب المعجمي للنص وسياقه الخاص [24].

مما سبق يتضح لنا أهمية التكرار، فهو وسيلة من وسائل التماسك إذ إنه المعيار الذي يميز بين النّص ولا نص [25].

ولا يقف دور التكرار على وظيفته النّصية، إذ إن تداخل علوم النّص مع البلاغة الجديدة، جعل للتكرار وظيفته الاتصالية الإيقاعية، فهو وسيلة لغوية من وسائل

التماسك بشقيه اللفظي والمعنوي، يقوم بدوره في إقناع المتلقي والتأثير فيه [26]، وبهذا فهو له دور مهم في ترابط النّص.

واستنتاجاً ممّا سبق ذكره، إنّ التكرار في السورة الكريمة، ويكشف عن الدلالة ويطورها، ويجعل اللاحق في خدمة السابق، والدليل على ذلك الشواهد التي سبق ذكرها، ومساهمة تكرار الألفاظ والحروف في هذا النّص القرآني، جعل النّص متماسكاً.

وأخيرا أسأل الله ـ تعالى ـ أن يوفقني في هذا البحث وأنّه يكون عملا فيه خالصا لوجهه الكريم.

الهوامـــــش:

1-ابن منظور، لسان العرب، تصحيح: أمين محمد عبد الوهاب وآخرون، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الثالثة، بيروت.
2- محمد خطابي، لسانيات النّص ـ مدخل إلى انسجام الخطاب، المركز الثقافي العربي، ط1، 1991 .
3- جميل عبد المجيد، البديع بين البلاغة العربية واللسانيات النصية، الهيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، 1997م.
4- روبوت دي بوجراند، النص والأجراء والخطاب، تر: تمام حسان، عالم الكتب، ط 1، القاهرة: 1418هـ، 1998م.
5- الرضي الاستربادي، شرح كافية ابن حاجب، دار الكتب العلمية الطبعة الأولى، بيروت، 1419ه، 1992م.
6- الزركشي، البرهان في علوم القرآن، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، مكتبة دار التراث، القاهرة.
7- عزة شبل محمد، علم لغة النص النظرية والتطبيق، مكتبة الآداب، ط:2 ، مصر، 2009.
8- أحمد عفيفي، نحو النص - اتجاه جديد في الدرس النحوي، مكتبة زهراء الشرق، الطبعة الأولى، القاهرة، 2001م.
9- أحمد مختار، علم الدلالة، عالم الكتب، الطبعة الثانية، القاهرة، 1998.
10 -سعد مصلوح، نحو أجرومية للنص الشعري، العدد18، 1999.
11-جميل عبدالمجيد حسين، علم النص أسسه المعرفية وتجلياته النقدية، العدد2، الكويت 2003.
12-صبحي الفقي، علم اللغة النصي بين النظرية والتطبيق، دار قباء، الطبعة الأولى، القاهرة، 1421ه، 2000م.
13-صلاح فضل، بلاغة الخطاب وعلم النص، عالم المعرفة، الكويت، 1978.
14-السيوطي، تناسق الدرر في تناسب الآيات والسور، تحقيق: أحمد فتحي عبد الرحمن، دار الكتب العلمية ـ القاهرة ـ ط 1.
15-القرطبي، الجامع لأحكام القرآن تحقيق: عبد الله التركي، وآخر، مؤسسة الرسالة، ط1ن 2006.
16-ابن عاشور، تفسير التحرير والتنوير، مؤسسة التاريخ، الطبعة الأولى، بيروت.
17-ابن هشام الانصاري، مغنى اللبيب عن كتب الأعاريب المنتخب من مغني اللبيب، انتخاب عدة أساتذة جامعين، مؤسسة التاريخ العربي، الطبعة الأولى، 1465ه، 2004م.
18-روبرت دي بوجراند، المصدر السابق.
19-الأزهر الزناد، نسيج النص، المركز الثقافي العربي، ط 1، بيروت :1993م.
20-روبرت دي بوجراند، المصدر السابق.
21-نوال بنت إبراهيم، أثر التكرار في التماسك النصي، العدد89، 2012.
22-ينظر: سعد مصلوح، المصدر السابق.
23-لويس، اللغة في المجتمع، ترجمة: تمام حسان، عالم الكتب، القاهرة، 1432ه.
24-دي بوجراند، المصدر السابق.
25-ينظر: محمد خطابي، المصدر السابق.
26-ينظر: نوال بنت إبراهيم، المصدر السابق.